

УДК 803.000+811.111

ББК 81.001.2+87.41

М.Ю. Чернышов

ОСНОВЫ МЕТОДА АНАЛИЗА СМЫСЛОВОЙ ИНТЕГРАТИВНОСТИ ТЕКСТА С ПОМОЩЬЮ ВЕРБАЛЬНО ВЫРАЖЕННЫХ МЫСЛЕЙ-СКРЕПОВ

Статья излагает результаты исследования, связанного с разработкой метода анализа смысловой интегративности текстов, относящихся к различным функциональным стилям, с помощью выявленных нами медиаторов смысловой интегративности, известных как вербально выраженные мысли-скрепы.

Ключевые слова: смысловая интегративность текста, медиатор интегративности, метод анализа интегративности.

M.Yu. Chernyshov

FOUNDATIONS OF THE METHOD INTENDED FOR ANALYSIS OF TEXT SENSE INTEGRATIVITY WITH THE USE OF VERBALLY EXPRESSED LINKING THOUGHTS

The paper presents some results of the investigation bound up with development of a method of analysis of sense integrativity of texts, which belong to various functional styles, with the use of sense integrativity mediators revealed by the author and known as verbally expressed linking thoughts.

Key words: text sense integrativity, mediator of integrativity, method of analysis of integrativity.

1. О трудностях исследования смысловой интегративности текста

Развитие исследований, связанных со смысловой интегративностью текста, до сих пор шло крайне медленно. Это объясняется сложностью проблемы и отсутствием адекватных методов исследования [1]. Если свести воедино известные подходы к исследованию смысловой интегративности, то можно построить некую синтетическую методику, сочетающую в себе различные известные точки зрения. Вариант такой методики был – по крайней мере однажды, согласно утверждаемому – применен в диссертационной работе Е.Н. Вагановой (2001), посвященной исследованию кореференции и коннексии в смысловой и структурной организации текста [3]. Этот вариант предполагал последовательный интуитивный анализ смысловой структуры и элементов смыслового содержания текста с использованием сочетания методов Дж. Ферса (1958), И.В. Арнольд (1974), К. Бринкера (1988-92), Т.А. ван Дейка (1989)), который включал в себя следующие этапы: 1) первичный просмотр с целью выявления вербальной структуры текста и его частей; 2) первичное посегментное чтение текста с целью выявления предметно-тематического содержания его сегментов, выявления тем сегментов и соответствующих им концептуальных фреймов (выяснения «о чем каждый сегмент») (по Т.А. ван Дейку (1989: Р. 41) и К. Бринкеру (1988))¹; 3) анализ смысловой структуры текста путем анализа организации его частей (И.В. Арнольд (1999) [2]), выстраивания иерархии/сетки тем и пропозиций сегментов и на этой основе – выявления тематического смыслового ядра текста; 4) выявление локутивных пропозиций по К. Бринкеру (1988)², построение

пропозициональных осей текста (учитывая, что информация как-то передается из одного сегмента в другой) и определение смысловых отношений между такими осями; 5) анализ интертекста³; 6) исследование ситуативного контекста произведения (по Дж. Ферсу (1958)), понимаемое как анализ прогрессии описываемых ситуаций, при котором, как определила В.А. Кухаренко, «связь элементов композиции осуществляется логико-семантическим способом» (1987: С.64), или как «восполнение недосказанного» по И.В. Арнольд (1999) [2]. Но совершенно очевидно, что добросовестный анализ хотя бы одного рассказа с помощью такой методики превратил бы кандидатскую диссертацию Е.Н. Вагановой объемом в 246 страниц в многотомное сочинение из нескольких тысяч страниц. И все равно такое исследование было бы неполным, т.к. полностью неучтенными оставались бы аспекты когнитивной, эмотивной и коммуникативно-прагматической интегративности.

Необходим был иной подход к построению методики исследования смысловой интегративности текста, который, во-первых, был бы простым и конкретным, а, во-вторых, подходил бы для текстов, относящихся к различным функциональным стилям речи, т.е. не только для художественной прозы, но, кроме того, для произведений поэзии, драматургии, для речей ораторов, для научных, технических и деловых текстов. В понимании принципов построения такого подхода нам помогли идеи У. Куайна, Дж. Ферса, К. Бринкера, И.В. Арнольд, А.В. Бондарко, Е.В. Падучевой, Н.Д. Арутюновой, Ю.М. Малиновича. В итоге нами был предложен подход, предполагавший анализ смысловой интегративности текста с помощью вербально выра-

женных мыслей-скрепов, идентифицируемых в текстах.

2. Основы методики исследования смысловой интегративности текста с помощью мыслей-скрепов

Разрабатывая методику исследования смысловой интегративности текста, мы ставили цель понять, **как** (по какому принципу) *смысл целого текста* (или *элементарный смысл сегмента*) формируется из составляющих. Ясно, что такими составляющими могли быть, прежде всего: 1) ядерный смысл; 2) смысловая структура, 3) система когнитивных и эмоционально-экспрессивных маркеров, введенных в текст. Потребность в обеспечении полноты исследования смысловой интегративности заставила нас ввести в исследование анализ системы дополнительных логико-смысловых отношений, характерных для текста и обеспечиваемых *вербально выраженными мыслями-скрепами*⁴, открытыми нами медиаторами смысловой интегративности текста, а именно отношений: 1) логических а) подчеркивания (отдельных мыслей), б) обобщения (строющихся на основе предшествующих описаний), в) вывода (отношений, строящихся на основе логического анализа обобщений); 2) прагматико-коммуникативных; 3) когнитивных; 4) эмоционально-экспрессивных отношений.

В итоге многолетних исследований, проведенных на текстах, относящихся к множеству функциональных стилей, нам удалось доказать, что синтез элементарных смыслов сегментов в целостный смысл текста может быть опосредо-

ван МС как медиаторами смысловой интегративности. Концепция *мысли-скрепа* была впервые представлена автором на VIII Международном конгрессе Всемирной организации систем и кибернетики в июне 1990 г. и нашла закрепление в «Encyclopaedia of Cybernetics», изданной в США в 1991 г. Согласно этой концепции, совокупность вышеуказанных отношений 1)–4) составляет основу смысловой интегративности текста, опосредуемой с помощью МС.

При разработке нашей методики было обеспечено соблюдение: 1) основных принципов подготовки и проведения исследований, которые могли бы гарантировать достоверности выводов о смысловой интегративности текста, 2) исходного предположения и 3) требований к построению исследования. По убеждению Л.В. Щербы (1935) и И.В. Арнольд (1991), это обеспечивает необходимую научность подхода.

Исходное предположение нашего подхода: формы интегративности текста образуют единство: «базис» смысловой интегративности текста образован его интегративностью на уровне ядерного смысла (денотативно-смысловая и логико-смысловая связность) и структурно-смысловой интегративностью; «надстройку» – когнитивная, эмотивная и коммуникативно-прагматическая интегративность (рис. 1). Анализ интегративности, опосредуемой с помощью МС, позволил учесть аспекты «надстроечной» интегративности в дополнение к аспектам «базисной».

	Когнитивная интегративность	Коммуникативно-прагматическая интегративность	Эмотивная интегративность
Денотативно-смысловая интегративность	Структурно-смысловая интегративность		Логико-семантическая интегративность

Рис.1. Система форм смысловой интегративности текста, обеспечиваемой мыслями-скрепами

Требования к отбору материала: отбирают тексты, которые гарантировали бы полноту исследования и достоверность выводов, т.е.: а) написаны профессиональными авторами, заботящимися о связности текста для адресата; б) представляют множество функциональных стилей и различаются по функционально-типологическим особенностям; в) характеризуются одновременно структурно-, концептуально- и когнитивно-смысловой, плюс коммуникативно-прагматической и эмотивной смысловой интегративностью. Адекватное исследование

последней предполагает учет всех этих составляющих. Требования к проведению исследования: анализ 1) только одного аспекта интегративности – интегративность с помощью МС (это определило характер декомпозиции текста в ходе анализа и уровень абстрагирования); 2) смысловых отношений, связанных с МС, причем, локальных и дистантных смысловых связей; 3) эксплицитных (вербально выраженных) средств смысловой интегративности.

Анализ интегративности с помощью МС позволил учесть аспекты «надстроечной» инте-

гративности в дополнение к аспектам «базисной».

Было учтено, что в речи МС может выражаться в форме логических, вербальных, структурных, интонационных особенностей (рис. 2), которые могут быть коммуникативно-, эмотив-

но- и когнитивно-значимыми. Была поставлена задача показать, что синтез элементарных смыслов сегментов в смысл текста может быть опосредован мыслями-скрепами, позволяющими учесть эти, ранее неучтенные, аспекты связности текста.

Смысловая организация текста



Рис.2. Процесс синтеза смысловой структуры текста в сознании его автора.

Методика исследования смысловой интегративности текста с помощью мыслей-скрепов предполагает 1) идентификацию коммуникативно-, эмотивно- или когнитивно-значимых вербально выраженных мыслей-скрепов как медиаторов связывающих смысл текста и 2) исследование смысловой организации текста с помощью МС.

Первая часть методики [5] (идентификация МС) осуществляется по признакам, позволяющим идентифицировать мысли-скрепы и предполагает: 1) анализ смысловой структуры текста по содержанию *имеющихся сегментов его естественной декомпозиции* (если таковые есть): а) по содержанию заглавия текста и/или по смыслу посвящения-эпиграфа; б) по содержанию оглавления;

в) по названиям глав и разделов; г) по зачинам/заключениям (Хованская (1980) [4: С.103]); 2) выявление в тексте общих признаков ассоциативной смысловой связности; 3) идентификацию мыслей-скрепов: а) выявление, отслеживание в тексте *особенностей структурных, знаковых и/или вербальных, значимых для смысла*, т.е. рассчитанных на привлечение внимания адресата и формирование в его сознании определенных смысловых ассоциаций; 4) установление функций выявленных особенностей в формировании ассоциаций и интеграции смыслов, обобщение результатов и идентификация этих особенностей как коммуникативно-значимых МС.

К множеству признаков, позволяющих идентифицировать вербально выраженную МС в тексте (/сегменте) по коммуникативно-, эмотивно или когнитивно-значимым особенностям, относятся, например: 1) структурные, акцентно выраженные признаки (особенности): а) ярко выраженный разрыв в последовательности текста; б) структурное выделение сегментов важных в коммуникативном, эмотивном или когнитивном аспектах (напр., их выделение большим или необычным абзачным отступом, центрированием текста, пробельной строкой как, например, резюмирующие строки-стихи в английском сонете); в) необычные вставки в текст и т.п.; 2) акцентированное посимвольное выделение сегментов текста подчеркиванием, курсивом, жирным шрифтом, заглавными буквами и т.п.; 3) вербальные особенности вроде а) ярко выделенных и повторяющихся мыслей в зачинах и концовках текста/сегмента; б) названий (напр., географических названий или терминов общезначимых для членов общества), имен выдающихся личностей и т.п., рассчитанных на определенные ассоциации; в) эмотивно значимых и акцентно выделенных высказываний; 4) наличие логических формул речи; 5) наличие выделенных и повторяющихся мыслей в зачинах и концовках текста/сегмента; и т.п. Указанные признаки должны удовлетворять принципам: *рекуррентности*⁵, *непротиворечивости*⁶, *связанности*⁷. Эти принципы совпадают с правилами когеренции М. Шароля [300], что подтверждает логичность нашего подхода к идентификации указанных признаков интегративности текста.

Вторая часть методики (*исследование смысловой организации текста с помощью МС*) предполагает: 1) анализ смысловой структуры текста по содержанию выявленных МС, т.е. выявление в тексте признаков ассоциативной смысловой связности, обеспеченных с помощью МС, и функций, выполняемых этими МС в формировании ассоциаций и интеграции смыслов; 2) привлечение дополнительных сведений о тексте, выполнение когнитивного анализа выявленных особенностей в целях установления их экстратекстуальных ассоциативных связей и идентификации когнитивно-значимых и эмотивно-значимых МС; 3) анализ ядерного смысла текста с помощью его МС (такой анализ с использованием логики является дополнением к основной задаче исследования смысловой интегративности текста). Такая методика полезна, когда семантика текста сложна (текст с метафорой; абсурдистский текст и т.п.), и его смысловую связность не удастся проанализировать с помощью известных подходов.

Для подтверждения работоспособности нашей методики проведено исследование большого объема текстов, относящихся к 4-м различным функциональным стилям речи: 40 произведений прозы (романы и новеллы), 173 поэтических текста, 17 пьес, 28 речей ораторов и 599 сегментов текстов.

Литература

1. Степанов Ю.С. Методы и принципы современной лингвистики. М.: Наука, 1985. 310 с.
2. Арнольд И.В. Объективность, субъективность и предвзятость в интерпретации художественного текста / Семантика. Стилистика. Интертекстуальность: Сб. статей. СПб.: Изд-во С.-Петербургского ун-та, 1999. С. 341–350, 444 с.
3. Ваганова Е.Н. Кореференция и коннекция как основные средства смысловой и структурной организации текста (на материале «рассказа» в современ. немецком языке: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04. Саранск, 2001. 246 с.
4. Хованская З.И. Категория связности и смысловое развертывание коммуникации // Лингвостилистические проблемы текста: Труды МГПИИЯ им. М.Тореза. Вып. 158. М., 1980. С. 100–118.
5. Чернышов М.Ю. Мысль-скреп как медиатор смысловой интегративности текста // Вопросы языкознания, 2009. – в печати.

Literature

1. Stepanov Yu.S. Methods and Principles of Contemporary Linguistics. M.: Nauka Publ., 1985. 310 p.
2. Arnold I.V. Objectivity, subjectivity and preconceived opinion in text interpreting // Semantics. Stylistics. Intertextuality. SPb.: St.Petersburg Univ. Publ., 1999. P. 341–350, 444 p.
3. Vaganova E.N. Coreference and connection as the main aids of semantic and structural organization of texts: Dissertation in Philology: 10.02.04. Saransk, 2001. 246 p.
4. Khovanskaya Z.I. The category of integrativity and semantic manifestation of communication // Lingua-stylistic Problems Related to Text: Transactions of MGPIIL after M.Torez. – Iss. 158. M., 1980. P. 100–118.
5. Chernyshov M.Yu. The linking thought as a mediator of text sense integrativity // Voprosy Yazykozvaniya, 2009. to appear.

ПОДСТРОЧНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ, ВЫНЕСЕННЫЕ ИЗ ТЕКСТА СТАТЬИ

Например, тема «убийство» непременно предполагает наличие в тексте вербально выраженных *концептуальных фреймов* (КФ) «убийца», «жертва», «мотив», «обстоятельства», «орудие убийства», «место действия», «кровь» и т.д. Подобные КФ встречаем, например, в рассказе Р.Киплинга «The Gate of Hundred Sorrows»: Black Smoke; Death; the Joss, etc.

² Локутивная пропозиция (ЛП) – то, «что утверждается о предмете сегмента». ЛП иногда могут быть выявлены по содержанию сегментов естественной декомпозиции текста.

³ Однако замечено, что интертекстовые тематические руптуры, возникающие, как правило, при введении в текст авторских отступлений, оценок собственных слов автора, попутных вставок, уводящих внимание читателя в сторону от какой-либо детали повествования, нарушают последовательную интегративность текста. Едва ли имеет смысл отслеживать руптуры, не имеющие отношения к интегративности текста.

⁴ Определение понятия *мысль-скреп* дано в статье автора «О сущности вербально выраженной мысли-скрепа как медиатора смысловой интегративности текста».

⁵ (повторяемости в семантике текста)

⁶ (новая МС не должно вступать в противоречие с функционированием предыдущих)

⁷ (итерации МС одного типа должны быть связаны между собой)

Сведения об авторе

Чернышов Михаил Юрьевич – кандидат физико-математических наук, ведущий математик Института динамики систем и теории управления СО РАН.

Рабочий адрес: 664033, Иркутск, ул. Лермонтова, 134, тел. (3952) 42-71-00, E-mail: dstu@icc.ru

About the author

Chernyshov Mikhail Yurievich – candidate of physical and mathematical sciences, a leading mathematician at the Institute of Systems Dynamics and Control Theory SB RAS.

Address: 134 Lermontov St., Irkutsk 664033, Russia, Tel. (3952) 42-71-00, E-mail: dstu@icc.ru

УДК 803.000+811.111

ББК 81.001.2+87.41

М.Ю. Чернышов

ИДЕНТИФИКАЦИЯ ВЕРБАЛЬНО ВЫРАЖЕННЫХ МЫСЛЕЙ-СКРЕПОВ КАК МЕДИАТОРОВ СМЫСЛОВОЙ ИНТЕГРАТИВНОСТИ ТЕКСТА

Статья излагает результаты исследования способов идентификации мыслей-скрепов как медиаторов смысловой интегративности текста. Демонстрируется практическая возможность выполнения идентификации вербально выраженных мыслей-скрепов в текстах, относящихся к различным функциональным стилям речи.

Ключевые слова: смысловая интегративность текста, медиатор интегративности, идентификация мыслей-скрепов.

M.Yu. Chernyshov

IDENTIFICATION OF VERBALLY EXPRESSED LINKING THOUGHTS AS MEDIATORS OF TEXT SENSE INTEGRATIVITY

The paper presents some results of the investigation bound up with techniques of identification of linking thoughts as mediators of text sense integrativity. The practical possibility of identification of verbally expressed linking thoughts in texts, which belong to various functional styles of speech, is demonstrated.

Key words: text sense integrativity, mediator of integrativity, identification of linking thoughts.

1. О проблеме идентификации мыслей-скрепов

Прежде чем говорить о мыслях-скрепах (МС) как о полноправном средстве связности, необходимо было: 1) показать, в каких функциональных стилях работают МС, 2) какие аспекты связности они реализуют, 3) доказать, что существует практический опыт смыслового связывания текстов с помощью МС.

Наши исследования показали, что МС 1) функционируют в художественной прозе, поэтических, драматургических, научных, деловых и иных текстах; 2) обеспечивают смысловую связность текста в коммуникативно-прагматическом, когнитивном и эмотивном аспектах; 3) являются пока единственным выявленным средством смысловой связности в указанных аспектах. Замечено, что МС могут не иметь отношения к фабуле, к событиям, развертывающимся в тексте, или к логике таких событий, но они обязательно имеют отношение к эмоциональной логике интегративности (связности), которая часто важнее для привлечения

внимания адресата. МС не обязательно имеют отношение к текстовым вербальным повторам.

Один из примеров для пояснения принципа идентификации МС такого типа был рассмотрен в нашей статье «Мысль-скреп как медиатор смысловой интегративности текста», где выполнена идентификация МС в стихотворении М.Ю. Лермонтова «Бородино».

– Скажи-ка, дядя, ведь *недаром*. – Да, были люди в наше время,

Москва, спаленная пожаром, Не то, что нынешнее племя:

Французу отдана, Богатыри – не вы!

Ведь были ж схватки боевые, Плохая им досталась доля:

Да, говорят, еще какие! Не многие вернулись с поля...

Недаром помнит вся Россия Когда б на то господня воля,

Про день Бородина! Не отдали б Москвы! (...)

В 1-й строфе имеют место вербальные повторы *ведь* и *недаром*, но не они образуют смысловой скреп строфы. МС строфы – коммуника-